FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 163
Hnu. 4

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 163 — S. District No. 4 — (Enumeration District / District du recenseur) No. 26 — (in / dans) la Paroisse Ste Beatrix — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Marion (Enumerator. / Recenseur.)

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRME	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in foundry shop", "in drug store", &c. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une fabrique", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux autres que le principal emploi ou métier.	Rate of earnings per hour and number of hours per day. / Taux du gain par heure et nombre d'heures par jour.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du présent bordereau.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (a) language (specify) and (b) English or French. / Sait (a) quelle langue (spécifier) et (b) l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	4		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Jea	Ecte Eugenie	F	Epouse	M	Nov	1863	47	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.	Aucun													1000	75	15		Oui	Oui	Eng.				
2		Ezarias		M	Fils	S	Nov	1891	23	Can.			Francais	Canadienne	Cath. Ro.	Ferme de culture		1		Oui													Oui	Oui	Eng.				
3		Theodore		M	Fils	S	Mai	1894	22	Can.			Francais	Canadienne	Cath. Ro.	Ferme de culture		1		Oui													Oui	Oui	Eng.				
4		Marianne		F	Epouse	M	Sept	1894	23	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.	Aucun																	Oui	Oui	Eng.				
5		Joseph		M	Fils	S	Oct	1894	17	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.	Aucun																	Oui	Oui	Eng.				
6		Arthur		M	Fils	S	Oct	1900	10	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
7		Clara		F	Fille	S	Juin	1891	19	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
8		Mathilda		F	Fille	S	Fev	1896	15	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
9	95 95	Deschenes Williams		M	Chef	M	Nov	1868	42	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur		6		Oui													Oui	Oui	Eng.				
10		Priscille		F	Epouse	M	Dec	1869	41	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.	Aucun																	Oui	Oui	Eng.				
11		Wells		M	Fils	S	Janv	1897	14	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
12		Alfred		M	Fils	S	Fev	1910	1	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Non	Non					
13	96 96	Parent Olympe		M	Chef	M	Nov	1868	42	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur		6		Oui													Oui	Oui	Eng.				
14		Annie		F	Epouse	M	Oct	1872	39	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.	Aucun																	Oui	Oui	Eng.				
15		Joseph		M	Fils	S	Oct	1900	4	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Non	Non					
16		Marie Louise		F	Fille	S	Avril	1893	18	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
17		Anaza		F	Fille	S	Janv	1894	15	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
18		Albertina		F	Fille	S	Fev	1897	13	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
19		Dora		F	Fille	S	Juillet	1899	11	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
20	97 97	Dozer Napoleon		M	Chef	M	Mai	1864	46	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur				Oui													Oui	Oui	Eng.				
21		Delina		F	Epouse	M	Avril	1869	42	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.	Aucun																	Oui	Oui	Eng.				
22		Wilfrid		M	Fils	S	Mai	1889	22	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
23		Andre		M	Fils	S	Avril	1893	18	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
24		Pierre		M	Fils	S	Mars	1897	14	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																	40	Oui	Oui	Eng.				
25		Armand		M	Fils	S	Mars	1901	10	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
26		Victor		M	Fils	S	Mai	1884	7	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
27		Alfred		M	Fils	S	Avril	1903	2	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Non	Non					
28		Romeo		M	Fils	S	Juin	1899	1	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Non	Non					
29		Marie		F	Fille	S	Avril	1887	24	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
30		Rosalba		F	Fille	S	Mai	1890	21	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
31		Rosa		F	Fille	S	Mars	1899	12	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
32		Marianne		F	Fille	S	Mort	1902	8	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
33	98 98	Beaudry Joseph		M	Chef	M	Mai	1858	53	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur				Oui													Oui	Oui	Eng.				
34		Alvina		F	Epouse	M	Avril	1868	43	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.	Aucun																	Non	Non	Eng.				
35		Joseph		M	Fils	S	Mort	1896	5	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
36		Calixte		M	Fils	S	Juillet	1898	12	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
37		Hermenegil		M	Fils	S	Juin	1901	9	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
38		Ozila		M	Fils	S	Avril	1906	5	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
39		Alma		F	Fille	S	Mai	1894	17	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
40		Leona		F	Fille	S	Fev	1894	14	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				
41		Marie		F	Fille	S	Mars	1901	10	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
42		Florida		F	Fille	S	Fev	1903	8	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																	10	Oui	Oui	Eng.				
43		Angelina		F	Fille	S	Fev	1904	7	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																	9	Oui	Oui	Eng.				
44		Albina		F	Fille	S	Mars	1908	3	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Non	Non					
45		Emma		F	Fille	S	Avril	1910	1	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.																		Non	Non					
46	99 99	Beauparlant Wilfrid		M	Chef	M	Mai	1876	41	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur				Oui													Oui	Oui	Eng.				
47		Theophile		M	Pere	V	Dec	1840	70	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Oui	Non					
48		Beauparlant Placide		M	Chef	Mb	Mai	1861	50	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur				Oui													Oui	Oui	Eng.				
49		Marie Louise		F	Epouse	M	Avril	1866	45	Can.			Francaise	Canadienne	Cath. Ro.	Aucun																	Oui	Oui	Eng.				
50		Joseph		M	Fils	S	Mars	1893	18	Can.			Francais	Canadien	Cath. Ro.																		Oui	Oui	Eng.				